

Japonya'da Okul Kaydı

Japonca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlk Temas

Belediyede ya da okulda ilk cümleler.

Türkçe	Japonca	Okunuşu
Çocuğumu kaydettirmek istiyorum.	子どもを学校に入りたいです。(kodomo o gakkō ni iretai desu)	kodomo o gakkoo ni iretay desu
Nasıl başvururum?	手続きはどうすればいいですか。(tetsuzu ki wa dō sureba ii desu ka)	tetsuzuki va doo sureba ii desu ka
Hangi okula gidecek?	どの学校になりますか。(dono gakkō ni narimasu ka)	dono gakkoo ni narimasu ka
Yeni taşındık.	最近引っ越してきました。(saikin hikkoshite kimashita)	saykin hikkoşite kimaşıta
Türkiye'den geldik.	トルコから来ました。(Toruko kara kimashita)	toruko kara kimaşıta
Ücretli mi?	費用はかかりますか。(hiyō wa kakarimasu ka)	hiyoo va kakarimasu ka

Çocuk Hakkında

Okulun bilmek isteyecekleri.

Türkçe	Japonca	Okunuşu
Oğlum sekiz yaşında.	息子は八歳です。(musuko wa hassai desu)	musuko va hassay desu
Kızım yedi yaşında.	娘は七歳です。(musume wa nanasai desu)	musume va nanasay desu
Japonca bilmiyor.	日本語ができません。(nihongo ga dekimasen)	nihongo ga dekimasen
Türkçe konuşuyor.	トルコ語を話します。(Torukogo o hanashimasu)	torukogo o hanaşimasu
Türkiye'de üçüncü sınıftaydı.	トルコで三年生でした。(Toruko de sannensei deshita)	toruko de sannensey deşıta
Karnesi burada.	成績表です。(seisekihyō desu)	seesekihyoo desu
Aşı kaydı burada.	予防接種の記録です。(yobō sesshu no kiroku desu)	yoboo sesshu no kiroku desu

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Japonca	Okunuşu
Oturum kartınız var mı?	在留カードはお持ちですか。(zairyū kādo wa omochi desu ka)	zayryuu kaado va omoçi desu ka
Adres kaydınız var mı?	住民登録はお済みですか。(jūmin tōroku wa osumi desu ka)	cuumin tooroku va osumi desu ka
Doğum tarihi nedir?	生年月日はいつですか。(seinengappi wa itsu desu ka)	seenengappi va itsu desu ka
Daha önce okula gitti mi?	前に学校に通っていましたか。(mae ni gakkō ni kayotte imashita ka)	mae ni gakkoo ni kayotte imaşıta ka
Nerede oturuyorsunuz?	お住まいはどちらですか。(osumai wa dochira desu ka)	osumay va doçira desu ka

Sorabilecekleriniz

Velinin sorması gereken sorular.

Türkçe	Japonca	Okunuşu
Japonca desteği var mı?	日本語の支援はありますか。(nihongo no shien wa arimasu ka)	nihongo no şien va arimasu ka
Ne zaman başlayabilir?	いつから通えますか。(itsu kara kayoemasu ka)	itsu kara kayoemasu ka
Okul yemeği var mı?	給食はありますか。(kyūshoku wa arimasu ka)	kyuuşoku va arimasu ka
Ne masraf çıkar?	どんな費用がかかりますか。(donna hiyō ga kakarimasu ka)	donna hiyoo ga kakarimasu ka
Ne getirmesi gerekiyor?	何を用意すればいいですか。(nani o yōi sureba ii desu ka)	nani o yooi sureba ii desu ka
Okul saatleri nedir?	何時から何時までですか。(nanji kara nanji made desu ka)	nanci kara nanci made desu ka
Veli toplantısı ne zaman?	保護者会はいつですか。(hogoshakai wa itsu desu ka)	hogoşakay va itsu desu ka
Kulüp faaliyeti var mı?	部活はありますか。(bukatsu wa arimasu ka)	bukatsu va arimasu ka

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	こんにちは Buyurun, nasıl yardımcı olabilirim?
Siz	こんにちは Çocuğumu kaydettirmek istiyorum. Yeni taşındık.
Görevli	住所を教えてください Adres kaydınız var mı?
Siz	はい Evet, tamamladık.
Görevli	お子さんの年齢を教えてください Kaç yaşında?
Siz	8歳です Oğlum sekiz yaşında. Japonca bilmiyor.
Siz	日本語のサポートはありますか Japonca desteği var mı?
Görevli	はい、サポートがあります Evet, destek sınıfı var.
Siz	費用はありますか Ücretli mi?
Görevli	公立の学校は無料です Devlet okulu ücretsiz, yemek ayrı.
Siz	何を必要としていますか Ne getirmesi gerekiyor?
Görevli	リストがあります Liste vereceğim.

Japonya'da Bilmeniz Gerekenler

Kayıt belediyeye yapılır: doğrudan okula değil, 市役所'ye başvurulur. Okul adresinize göre belirlenir — ev seçerken bunu hesaba katın.

Devlet okulu ücretsizdir: yabancı çocuklar da gidebilir. Ücretsiz olan eğitimidir; 給食 (okul yemeği), malzeme ve gezi ayrıca ödenir.

Japonca destek sınıfı yaygın: yabancı öğrenciler için 日本語支援 birçok belediyede vardır. Sormaktan çekinmeyin.

Terim farkları: ilkokul 小学校, karne 通学許可証, okul yemeği 給食, veli toplantısı 保護者会, kulüp 部活動.